

1360

No. 7907

---

**AUSTRALIA  
and  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Agreement regarding the exchange of money orders. Signed  
at Bonn, on 8 July 1965**

*Official texts: English and German.*

*Registered by Australia on 25 August 1965.*

---

**AUSTRALIE  
et  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord relatif à l'échange de mandats-poste. Signé à Bonn,  
le 8 juillet 1965**

*Textes officiels anglais et allemand.*

*Enregistré par l'Australie le 25 août 1965.*

No. 7907. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY REGARDING THE EXCHANGE OF MONEY ORDERS. SIGNED AT BONN, ON 8 JULY 1965

---

The Government of the Commonwealth of Australia and the Government of the Federal Republic of Germany,

desiring to regulate the Exchange of Money Orders between the Commonwealth of Australia and the Federal Republic of Germany  
have agreed as follows :

*Article 1*

There shall be a regular exchange of Money Orders between the Commonwealth of Australia and the Federal Republic of Germany.

*Article 2*

OFFICES OF EXCHANGE

(1) The service shall be performed exclusively by the agency of offices of exchange.

(2) On the part of the Federal Republic of Germany, the office of exchange shall be Köln 2, and on behalf of the Commonwealth of Australia the exchange offices shall be :

Sydney for the State of New South Wales and the Australian Capital Territory,

Melbourne for the State of Victoria,

Brisbane for the State of Queensland,

Adelaide for the State of South Australia and the Northern Territory,

Perth for the State of Western Australia, and

Hobart for the State of Tasmania.

(3) Additional offices of exchange may be established from time to time as may be arranged between the Postal Administrations of the Commonwealth of Australia and the Federal Republic of Germany (in this Agreement called "the Postal Administrations").

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 July 1965, upon signature, in accordance with article 22.

*Article 3*

## MAXIMUM AMOUNT OF ORDER

(1) The maximum amount of a single Money Order shall not exceed the equivalent of 40 Australian pounds when issued in the Federal Republic of Germany for payment in Australia, or the equivalent in Deutsche Marks when issued in Australia for payment in the Federal Republic of Germany.

(2) No Money Order shall contain a fractional part of a penny or a Pfennig.

*Article 4*

## OFFICE AND STATE OF PAYMENT

Every Money Order must contain the name of the office at which it is intended payment shall be made, and in the case of Orders payable in the Commonwealth of Australia the State in which such office is situated.

*Article 5*

## PARTICULARS TO BE SHOWN BY REMITTER

The applicant for a Money Order shall be required to furnish, if possible, the full surname and Christian name (or at least the initial of one Christian name) and address of both the remitter and the payee; the name of the firm or company shall be furnished in the case where such is the remitter or payee. If, however, a Christian name cannot be given, an order may nevertheless be issued at the remitter's risk.

*Article 6*

## MONEY ORDERS; CURRENCY

The amounts of the Money Orders shall be expressed and advised as follows :

- a) in the currency of the Federal Republic of Germany in respect of Orders issued in Australia for payment in the Federal Republic of Germany;
- b) in Australian currency in respect of Orders issued in the Federal Republic of Germany for payment in Australia.

Each Postal Administration shall advise the other of the rate of conversion adopted for the listing of the Orders.

*Article 7*

## CHARGES

(1) Each Postal Administration shall have the power to fix, from time to time, the rates of commission to be charged on all Money Orders which it might issue.

(2) Each Postal Administration shall notify the other of its tariff of charges or rates of commission which shall be established under this Agreement, and those rates shall be in all cases payable in advance by the remitters and shall not be repayable.

(3) The commission so charged shall belong to the country of issue; but that country shall credit to the paying country one half of one per cent of the total value of the Orders issued in its jurisdiction, and advised to the country of payment.

*Article 8*

## "THROUGH" MONEY ORDERS

(1) Each Postal Administration may forward, through the services of the other, Money Orders for payment in other countries with which the intermediary Postal Administration transacts Money Order business.

(2) "Through" Money Orders accepted for transmission under the provision of the immediately preceding paragraph shall be subject to the following conditions :

- a) The value of an Order shall not exceed the maximum amount specified in Article 3 nor the prescribed maximum amount in respect of Money Orders exchanged between the intermediary country and the country of destination.
- b) The Orders shall be advised by the issuing country to the intermediary country and the latter shall re-advise them to the country of payment. Orders issued for payment through Australia shall be advised to the exchange office of Brisbane.
- c) The particulars of "Through" Orders shall be entered separately on the ordinary advice lists under the heading "Through Orders" and the total amount of the "Through" Orders shall be included in the total of such lists.
- d) The name and address of the payee of each "Through" Order and the names of the office and country of payment shall be shown on the advice lists as fully as possible.
- e) The issuing country shall allow to the intermediary country the same percentage on "Through" Orders as on Orders issued by one Postal Administration for payment by the other.

- f) The intermediary country shall be entitled to deduct from the amount of each "Through" Order a "through" commission of one half of one per cent.
- g) In the event of a "Through" Order being repaid to the remitter the commission charged for the intermediary service shall not be refunded.

### *Article 9*

#### LISTS OF MONEY ORDERS ISSUED

(1) Particulars of Money Orders issued by one of the Postal Administrations for payment by or through the other shall be prepared by the exchange offices of the issuing country on a list statement conforming to a design mutually agreed upon by the Postal Administrations and a list statement shall be despatched by the first available air mail after the date of issue of the Orders to the relative exchange offices of the country of payment.

(2) The lists shall be numbered consecutively throughout the year commencing with No. 1 at the beginning of the month of January in each year and ending with the number of the last list despatched in the month of December of the same year.

(3) The Money Orders shown in the lists shall also be numbered consecutively (these numbers to be called "International Numbers") commencing with No. 1 at the beginning of each calendar year.

(4) From these lists, the exchange office or offices of the country of payment shall prepare, in favour of the payees and in its own currency, internal Money Orders for amounts as specified in respect of each Money Order.

(5) Such internal Money Orders shall be forwarded to the payees or the paying offices according to the arrangements existing in each country regulating the payment of Money Orders.

### *Article 10*

#### EXAMINATION AND RECTIFICATION OF LISTS

(1) Each office of exchange shall promptly communicate to the other the correction of any simple error which it may discover in the verification of the lists.

(2) When the lists show irregularities which the receiving office cannot rectify, that office shall apply to the despatching office for an explanation and such explanation shall be furnished without delay.

(3) Pending the receipt of the explanation, payment of Orders found to be erroneous in the lists may be suspended at the discretion of the paying administration.

### *Article 11*

#### PAYMENT OF MONEY ORDERS

Payment of Money Orders shall be made in the legal currency of the country of payment, namely in Australian pounds for Money Orders paid in Australia and in Deutsche Marks for Money Orders paid in the Federal Republic of Germany.

### *Article 12*

#### DUPLICATE ORDERS AND TRANSFER OF OFFICE OF PAYMENT

Duplicate Orders shall be issued, and transfer of place of payment made, only by the Postal Administration of the country of payment, and in conformity with the regulations established or to be established in that country.

### *Article 13*

#### REPAYMENT

(1) The remitter of a Money Order may, before payment of such Order, demand repayment of the amount thereof, or the rectification of the address of the payee. Rectification of the name of the payee is not admitted.

(2) Repayments of the amounts of Orders already listed to the country of destination at the time of the application for repayment by remitters shall not be made until an authorization for such repayment shall have been obtained by the country of issue from the country where such Orders are payable, and the amounts of the Orders to be repaid shall have been duly credited to the issuing country in the quarterly account.

### *Article 14*

#### PERIOD OF VALIDITY

Money Orders which shall not have been paid within twelve months after the month of issue shall become void, and the sums received therefor shall be credited to and be at the disposal of the country of origin.

*Article 15*

## ADVICE OF PAYMENT

(1) The remitter of a Money Order may obtain an Advice of Payment of the Order by paying in advance, to the exclusive profit of the Postal Administration of the country of issue, a charge to be fixed by such Postal Administration. This "Advice of Payment" shall normally be forwarded by surface mail, but should the remitter so desire, the Advice may be forwarded by air provided the appropriate additional air surcharge is paid in advance.

(2) If application for an Advice of Payment be made at the time of issue of the Order, the letters "AP" shall be written against the entry on the list, and if the Advice is required by air mail the notation "AP Air" shall be written against the entry on the list.

(3) After paying the amount of the Order, the paying office shall forward an Advice of Payment by first surface post in the case of an ordinary Advice of Payment, and by first air mail in the case of an Advice required by air, to the Post Office of issue.

(4) In the case of "Through" Orders all completed forms of Advice shall be sent to the office of exchange of the intermediary country, which shall arrange for their despatch to the remitters or the office of issue.

(5) If application for an Advice of Payment be made subsequent to the issue of an Order, a form of Advice of Payment, giving full particulars of the Order, and fully addressed to the remitter, shall be sent to the appropriate exchange office of the country of payment (or in the case of "Through" Orders to the exchange office of the intermediary country) which shall arrange for its completion and despatch to the remitter.

*Article 16*

## STATEMENT OF REPAYED AND UNPAID (VOID) ORDERS

(1) At the end of each month the exchange offices in each country shall prepare and forward to the exchange offices in the other country :

a) a statement showing the particulars of all Orders for which it has given authorization to repay the amounts to the remitters, and

b) a statement showing the particulars of all Orders issued by the other office of exchange which have remained unpaid at the end of the period specified in Article 14.

(2) In the event of there being no Orders to be so advised, blank statements shall be forwarded.

### *Article 17*

#### ACCOUNTS

At the close of each regular quarter, or as soon thereafter as practicable, an account in duplicate shall be prepared by each paying Postal Administration and forwarded to the other Postal Administration for acceptance.

Such account shall include particulars of Orders received from the other Postal Administration during the immediately preceding three-monthly period and shall comprise :

- a) a statement showing particulars and total amount of each list and total amount of lists for the quarter;
- b) a statement showing particulars of Orders authorized during the quarter, to be repaid to remitters;
- c) a statement showing particulars of void Orders brought to account during the quarter and
- d) a general statement of Money Order transactions based on particulars contained in the statements referred to in subparagraphs a), b) and c) of this paragraph and showing the balance due by the debtor to the creditor Postal Administration.

### *Article 18*

#### REMITTANCES

(1) Monthly remittances shall be made on account by the Postal Administration which, after a monthly review of the amounts of Money Orders exchanged finds itself indebted to the other Postal Administration to the extent of DM 10,000 or £ (A) 1,000 as the case may be.

(2) Settlement of the respective quarterly account balances shall be effected by means of bank draft when an accepted copy of the account is being returned to the creditor Postal Administration. The amount owing shall be paid in the currency of the creditor country.

(3) Drafts in favour of the Commonwealth of Australia shall be made payable to the "Director-General, Posts and Telegraphs, Melbourne C. 2."

and drafts in favour of the Federal Republic of Germany shall be made payable to the "Deutsche Bundespost, Posttechnisches Zentralamt (Auslandsabrechnung), Darmstadt — (Subject : Money Orders)".

(4) The transfer expenses attending all remittances made under the provisions of this Agreement shall invariably be borne by the Postal Administration by which payment is made.

### Article 19

#### ADDITIONAL RULES

Each Postal Administration may adopt additional rules or amend existing rules for security reasons or for the better working of the present Agreement provided that such rules as adopted or amended are not inconsistent with the present Agreement. Each Postal Administration shall communicate to the other such rules as adopted or amended.

### Article 20

#### SUSPENSION OF SERVICE

(1) Each Postal Administration may under extraordinary circumstances which may warrant it, temporarily suspend the exchange of Money Orders with the other Postal Administration.

(2) Notice of such suspension shall be given to the other Postal Administration by air mail or by telegram if such means of communication are available.

### Article 21

#### BERLIN CLAUSE

The present Agreement shall also apply to *Land* Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Commonwealth of Australia within three months from the date of entry into force of the present Agreement.

### Article 22

#### ENTRY INTO FORCE

The present Agreement shall enter into force on the date of signature thereof and, unless otherwise agreed, it shall cease to have effect twelve months after the day on which either Government shall have notified the other of its intention to terminate the Agreement.

DONE at Bonn on 8th July, 1965 in four originals, two each in the English and German languages, all four texts being equally authentic.

For the Government  
of the Commonwealth of Australia :

F. J. BLAKENEY

For the Government  
of the Federal Republic of Germany :

LAHR